

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

14 NOVEMBER 2000

Voorstel van resolutie betreffende het recht op terugkeer voor de Palestijnse vluchtelingen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
EN VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT
DOOR MEVROUW LALOY
EN DE HEER DAIF

I. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HOOFDINDIENER VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De hoofdindieners wijst op de beperkte draagwijdte van het voorliggend voorstel van resolutie. De tekst beoogt het recht op terugkeer van de Palestijnse vluchtelingen, zoals voorzien in de resoluties van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Colla, voorzitter; Dallemagne, Dedecker, Destexhe, Devolder, Dubié, Geens, de dames Thijs, en Laloy, rapporteur.
2. Plaatsvervangers: mevrouw de Bethune, de heren Galand, Maertens, Monfils en Daif, rapporteur.
3. Andere senatoren: de heren Siquet en Vankrunkelsven.

*Zie:***Stukken van de Senaat:****2-507 - 1999/2000:**

Nr. 1: Voorstel van resolutie.

2-507 - 2000/2001:

Nr. 2: Amendementen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

14 NOVEMBRE 2000

Proposition de résolution relative au droit au retour des réfugiés palestiniens

RAPPORT

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE
PAR MME LALOY
ET M. DAIF

I. EXPOSÉINTRODUCTIF DEL'AUTEURPRINCIPAL DE LA PROPOSITION DE RÉSOLUTION

L'auteur principal souligne la portée restreinte de la proposition de résolution en discussion. Le texte porte sur le droit au retour des réfugiés palestiniens, tel qu'il est prévu par les résolutions de l'Assemblée générale des Nations unies.

Ont participé aux travaux de la commission:

1. Membres effectifs: MM. Colla, président; Dallemagne, Dedecker, Destexhe, Devolder, Dubié, Geens, Mmes Thijs, et Laloy, rapporteuse.
2. Membres suppléants: Mme de Bethune, MM. Galand, Maertens, Monfils et Daif, rapporteur.
3. Autres sénateurs: MM. Siquet et Vankrunkelsven.

*Voir:***Documents du Sénat:****2-507 - 1999/2000:**

N° 1: Proposition de résolution.

2-507 - 2000/2001:

N° 2: Amendements.

Het voorstel handelt bijgevolg niet over de manier waarop de terugkeer moet worden uitgevoerd, maar besteedt vooral aandacht aan de internationale principes betreffende de vluchtelingenproblematiek die ook in het dossier van de Palestijnse vluchtelingen zouden dienen te worden toegepast.

Derhalve wordt in het voorstel van resolutie aan de Belgische regering gevraagd het probleem van de Palestijnse vluchtelingen ter sprake te brengen op de Europese Ministerraad en bij de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties.

De senator wijst erop dat zijn voorstel van resolutie net voor het parlementair zomerreces werd ingediend en dat er zich sedert juli heel wat nieuwe feiten hebben voorgedaan zodat de situatie op het terrein sterk is geëvolueerd.

De Belgische Senaat heeft in de loop van deze legislatuur het vredesproces in het Midden-Oosten van dichtbij opgevolgd. In de herfst van vorig jaar heeft de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging naar aanleiding van de bespreking van en de instemming met de Euro-mediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Staat Israël, anderzijds, een aantal vergaderingen gewijd aan de Israelisch-Palestijnse kwestie. De besprekingen mondden uit in een voorstel van resolutie «betreffende het standpunt van België in de verhoudingen tussen de Europese Unie en de Staat Israël (Stuk Senaat, nr. 2-221/1).

Het geamendeerde voorstel van resolutie werd op 21 december 1999 door de commissie aangenomen (Stuk Senaat, nr. 2-221/4).

In punt 3 van deze resolutie vraagt de Senaat aan de regering om jaarlijks bij de Senaat een verslag in te dienen en toe te lichten over de uitvoering van de Euro-Mediterrane Overeenkomst en eveneens verslag uit te brengen over de situatie van de mensenrechten in de Israelisch-Palestijnse regio.

Op geregelde tijdstippen heeft het Parlement de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken gehoord over de evolutie van het Israelisch-Palestijns vredesproces. In de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging van de Senaat is dit op 11 oktober 2000, op 7 november 2000 en op 14 november 2000 gebeurd. Bovendien heeft de commissie op 17 oktober grondig van gedachten gewisseld met de heer Shaoul Amor, ambassadeur van Israël in België, met de heer Chawki Armali, algemeen Palestijns afgevaardigde in ons land en met mevrouw Colette Avital, lid van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Knesset.

Op 19 oktober 2000 greep in de Senaat een ontmoeting plaats met de heer Shimon Peres, winnaar van de Nobelprijs voor de Vrede.

La proposition ne traite donc pas de la façon dont le retour doit se faire, mais s'intéresse surtout aux principes internationaux régissant la problématique des réfugiés, qui devraient également être appliqués dans le dossier des réfugiés palestiniens.

La proposition de résolution demande dès lors au gouvernement belge de mettre sur le tapis le problème des réfugiés palestiniens lors du Conseil des ministres européens et de l'Assemblée générale des Nations unies.

Le sénateur souligne que sa proposition de résolution a été déposée juste avant les vacances parlementaires d'été et que depuis, de nombreux faits nouveaux se sont produits, si bien que la situation sur le terrain a sensiblement évolué.

Le Sénat belge a, au cours de la présente législature, suivi de près le processus de paix au Proche-Orient. À l'automne de l'année dernière, la commission des Relations extérieures et de la Défense a, à l'occasion de la discussion et de l'approbation de l'accord euro-méditerranéen établissant une association entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et l'État d'Israël, d'autre part, consacré une série de réunions à la question israélo-palestinienne. Les discussions ont débouché sur une proposition de résolution «relative à la position de la Belgique dans les relations entre l'Union européenne et l'État d'Israël» (doc. Sénat, n° 2-221/1).

La proposition amendée a été adoptée par la commission le 21 décembre 1999 (doc. Sénat, n° 2-221/4).

Au point 3 de cette résolution, le Sénat demande au gouvernement de rendre compte annuellement, sous forme d'un rapport déposé et présenté au Sénat, de l'exécution de l'accord euro-méditerranéen et de faire également rapport sur la situation des droits de l'homme dans la région israélo-palestinienne.

À intervalles réguliers, le Parlement a entendu le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères concernant l'évolution du processus de paix israélo-palestinien. En commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat, cela s'est fait les 11 octobre 2000, 7 et 14 novembre 2000. En outre, la commission a procédé, le 17 octobre 2000, à un échange de vues approfondi avec M. Shaoul Amor, ambassadeur d'Israël en Belgique, M. Chawki Armali, délégué général palestinien dans notre pays et Mme Colette Avital, membre de la commission des Relations étrangères de la Knesset.

Le 19 octobre 2000 a eu lieu, au Sénat, une rencontre avec M. Shimon Peres, lauréat du prix Nobel de la paix.

De hoofdindieners van het voorstel van resolutie leidt uit deze gedachteswisselingen en uit de informatie bezorgd door de minister van Economische Zaken(1) dat handels- en douane-akkoorden geschonden zijn.

II. ALGEMENE BESPREKING

Daarom vraagt de hoofdauteur van het voorstel van resolutie als principeverklaring aan te houden en daarnaast een tweede resolutie op te stellen die de kwestie van de economische problematiek en de bilaterale onderhandelingen tot voorwerp heeft. Een andere mogelijkheid is het voorliggende voorstel van resolutie te herschrijven en uit te breiden. Hij is zelf van oordeel dat de eerste mogelijkheid, gezien de beperktheid en de actualiteitswaarde, meer mogelijkheden biedt. In elk geval dient er snel gehandeld te worden.

De voorzitter is het ermee eens de tekst van het voorstel van resolutie niet te wijzigen. De leden kunnen dan desgewenst zo snel mogelijk een tweede voorstel van resolutie betreffende de economische problematiek indienen.

Verder suggereert de voorzitter om in considerans A het woord «ook» te voegen tussen de woorden «als er» en «een rechtvaardige oplossing». Het gaat hier immers over een belangrijk probleem, maar het is niet het enige.

Omwille van de duidelijkheid stelt de voorzitter tenslotte voor om in het dispositief het probleem expliciet te vernoemen en de woorden «het probleem» te vervangen door de woorden «het probleem van de Palestijnse vluchtelingen».

De hoofdindieners van het voorstel van resolutie gaat hiermee akkoord.

De vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken bevestigt dat de regering deze kwestie zeker naar voor zal brengen op Europees en UNO-niveau. Het onderwerp is overigens op de verschillende Europese raden Algemene Zaken ten berde gebracht.

Verder volgt hij de gedachtegang van de indieners van het voorstel van resolutie. Het voorstel van resolutie werd een aantal weken geleden geformuleerd en vandaag is het noodzakelijk om een vlugge oplossing van de gewelddadigheden te bewerkstelligen. De indruk mag echter niet gewekt worden dat het probleem van de vluchtelingen het enige probleem is.

(1) Het betreft antwoorden van de minister van Economische Zaken op de mondelinge vragen gesteld in de Kamer van volksvertegenwoordigers over de import van producten uit de door Israël bezette gebieden en provincies en over een vraag in de Senaat over de implementatie van handelsakkoorden tussen de Europese Unie en Israël, en de controle van de Belgische douane hierop.

L'auteur principal de la proposition de résolution déduit de ces échanges de vues et des informations fournies par le ministre des Affaires économiques(1) que les accords commerciaux et douaniers ont été violés.

II. DISCUSSION GÉNÉRALE

C'est pourquoi l'auteur principal demande que l'on conserve la proposition de résolution en tant que déclaration de principe et que l'on rédige une deuxième résolution sur le sujet de la problématique économique et des négociations bilatérales. Une autre possibilité consisterait à réécrire et à élargir la proposition de résolution actuelle. Il est même d'avis que la première possibilité, eu égard à la portée limitée et à la valeur d'actualité, offre davantage de possibilités. Il y a lieu dans tous les cas d'agir rapidement.

Le président est d'accord pour ne pas modifier la proposition de résolution. S'ils le souhaitent, les membres pourront déposer, le plus rapidement possible, une deuxième proposition de résolution concernant le problème économique.

Le président suggère également d'insérer, au considérant A, entre le mot «intervient» et les mots «en faveur», le mot «également». En effet, il s'agit là d'un problème important, mais ce n'est pas le seul problème.

Par souci de clarté, le président propose enfin de mentionner explicitement le problème dans le dispositif et de remplacer les mots «le problème» par les mots «le problème des réfugiés palestiniens».

L'auteur principal de la proposition de résolution approuve cette modification.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères confirme que le gouvernement mettra certainement cette question sur le tapis au niveau européen et aux Nations unies. La question a d'ailleurs été abordée aux divers conseils européens des Affaires générales.

Le ministre souscrit aussi au raisonnement des auteurs de la proposition de résolution. Celle-ci a été formulée il y a quelques semaines, et il est aujourd'hui nécessaire de trouver une solution rapide aux actes de violence. On ne peut pas donner l'impression que les réfugiés constituent le seul problème.

(1) Il s'agit de réponses du ministre des Affaires économiques aux questions orales posées à la Chambre des représentants sur l'importation de produits des territoires et provinces occupés par Israël et à une question posée au Sénat sur la mise en œuvre d'accords commerciaux entre l'Union européenne et Israël, ainsi que sur leur contrôle par la douane belge.

Een bijkomend drukkingmiddel vanwege het Parlement, in de vorm van een tweede resolutie, zou de Regering dus goed uitkomen om uiteindelijk te komen tot een definitief statuut voor de Palestijnse bevolking, zodanig dat de vluchtelingen naar hun roots kunnen terugkeren en dat er een regeling voor de vergoedingen kan worden uitgewerkt.

Een lid verklaart het eens te zijn met de minister. Het geweld houdt aan. Er vallen honderden doden en gewonden. De akkoorden van Oslo en van Camp David worden niet nageleefd. Er komen steeds nieuwe Joodse nederzettingen bij.

Om tot een billijke en loyale vrede te komen die geen enkele partij bevoordeelt, moeten de beginselen van de vredesakkoorden worden vastgelegd in een tweede resolutie.

Het tweede aspect handelt over de economische problemen meer bepaald het embargo op Palestijnse producten.

Hetzelfde lid verklaart bereid te zijn het voorliggend voorstel van resolutie goed te keuren ook al vindt hij dat het ruimer opgevat moet zijn. De regering kan deze resolutie als hefboom gebruiken om Israël onder druk te zetten. Het lid merkt op dat toen de heer Peres bij de Senaat op bezoek was, men hem vragen heeft gesteld over het vluchtelingenprobleem doch dat de heer Peres de terugkeer van de vluchtelingen afhankelijk stelt van het bestaan van de Staat Israël. Hij noteert dat diens antwoorden regelrecht ingaan tegen de rol die een Nobelprijswinnaar kan spelen in het vredesproces.

Een ander lid zegt zijn steun toe aan het voorliggend voorstel van resolutie. Hij beschouwt het als belangrijk dat het door 9 senatoren werd ondertekend.

Hij verwijst naar het voorstel van resolutie betreffende het standpunt van België in de verhoudingen tussen de Europese Unie en de Staat Israël, op 7 december 1999 ingediend door mevrouw Laloy c.s. en door de Senaat aangenomen op 23 december 1999 (cf. Stuk Senaat nr. 2-221). Het wil jaarlijks bij de Senaat een verslag doen indienen en toelichten over de uitvoering van de Euro-mediterrane Overeenkomst, en eveneens verslag doen uitbrengen over de situatie van de mensenrechten in de Israëlisch-Palestijnse regio. Hij stelt daarom voor dat de commissie na de goedkeuring van het voorstel van resolutie de overeenkomst evalueert. Dat brengt niet alleen samenhang in de werkzaamheden van de Senaat maar bovendien wordt zo ook rekening gehouden met de argumenten van een aantal commissieleden.

Een lid verklaart het inhoudelijk eens te zijn met het voorstel van resolutie doch zegt te betreuren dat het een discrepantie vertoont met de gebeurtenissen ter plaatse. Voor hem is het de vraag welke reacties de

Un moyen de pression supplémentaire de la part du Parlement, sous forme d'une deuxième résolution, ferait dès lors l'affaire du gouvernement et l'aiderait à œuvrer en faveur d'un statut définitif pour la population palestinienne, de sorte que les réfugiés puissent retrouver leurs racines et qu'un règlement des indemnités puisse être élaboré.

Un membre approuve les propos du ministre. La violence continue, faisant plusieurs centaines de morts et de blessés. Les accords d'Oslo et de Camp David ne sont pas respectés, la construction des colonies juives se poursuit.

Il faut donc rédiger une deuxième résolution dans laquelle seront repris les principes des accords de paix pour en arriver à une paix équitable, en toute loyauté, sans prédominance de qui que ce soit.

Le deuxième aspect concerne la problématique économique, notamment l'embargo des produits palestiniens.

Le même membre déclare bien vouloir voter la présente proposition de résolution, même s'il est favorable à son élargissement. Le gouvernement pourra utiliser cette résolution pour exercer une pression sur l'État israélien. Le commissaire fait remarquer que M. Peres, lors de sa visite au Sénat, a été interrogé sur le problème des réfugiés et que les réponses de M. Peres liaient le retour des réfugiés à l'existence de l'État israélien. Il constate que ces répliques sont en contradiction avec le rôle du lauréat du Prix Nobel dans le processus de paix.

Un autre membre affirme son soutien à la présente proposition de résolution. Le fait qu'elle est signée par 9 sénateurs est significatif.

Il rappelle que la résolution relative à la position de la Belgique dans les relations entre l'Union européenne et l'État d'Israël, déposée par Mme Laloy et consorts le 7 décembre 1999 et adoptée par le Sénat le 23 décembre 1999 (cf. doc. Sénat n° 2-221), prévoit une évaluation annuelle sous forme d'un rapport déposé et présenté au Sénat, de l'exécution de l'Accord euro-méditerranéen, ainsi qu'un rapport sur la situation des droits de l'homme dans la région israélo-palestinienne. Il propose donc que la commission aborde, après l'adoption de la proposition de résolution, l'évaluation de cet accord. Il y aura ainsi une continuité dans les travaux du Sénat et cela permettra, dans le même temps, de tenir compte des considérations de certains membres de la commission.

Un membre marque son accord sur le fond de la proposition de résolution, mais il regrette le décalage par rapport aux événements sur le terrain. Il se demande quelles réactions cette résolution va provo-

resolutie zal losweken in de media en bij de andere observatoren. Het gebeurt niet zo vaak dat de Senaat zich uitsprekt over het Palestijnse probleem. Kunnen de indieners de tekst niet licht amenderen door er drie regels aan toe te voegen over het definitieve statuut van Jeruzalem, het geweld en het probleem van de nederzettingen zodat de resolutie nauwer aansluit bij de ontwikkelingen ter plaatse?

De hoofdindieners van het voorliggend voorstel van resolutie stelt voor de tekst van het huidige voorstel samen te brengen met de op 21 december 1999 aangenomen resolutie (Stuk Senaat nr. 2-221/4). Dit kan op een week gebeuren.

De voorzitter stelt tot besluit voor dat het voorstel van resolutie door middel van amendementen wordt aangepast aan de wens tot actualisering. Onmiddellijk na de indiening van deze amendementen zal het voorstel opnieuw op de agenda worden geplaatst.

De commissieleden verklaren het hiermee eens te zijn.

III. BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

Mevrouw Laloy c.s. dienen een amendement nr. 1 in (Stuk Senaat nr. 2-507/2), om de draagwijdte van de resolutie te verruimen als overeengekomen tijdens de commissievergadering van 7 november 2000. Via hun amendement stellen zij voor de toelichting, de consideransen en het dispositief van het voorstel te vervangen en daarbij rekening te houden met de bespreking in de commissie.

1. Bespreking van de toelichtingen

De heer Destexhe stelt bij amendement nr. 6 (cf. Stuk Senaat nr. 2-507/2) voor, amendement nr. 1 van mevrouw Laloy c.s. te subamenderen. De indiener wil het laatste lid van de toelichting doen vervallen.

Na het advies van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken te hebben gehoord beslissen de commissieleden eenparig de eerste volzin van het laatste lid in de toelichting te doen vervallen en de tweede volzin te doen luiden als volgt; «De Europese Unie erkent de politieke, economische en geostrategische dimensie van Palestina.»

Amendement nr. 6, aldus geamendeerd, wordt aangenomen bij eenparigheid van de tien aanwezige leden.

2. Bespreking van de consideransen

Mevrouw Thijs dient amendement nr. 2 in (zie Stuk Senaat nr. 2-507/2) dat ertoe strekt in consideransen A de problemen waarvoor een rechtvaardige oplossing noodzakelijk is te benoemen.

quer chez les médias et autres observateurs. Le Sénat ne s'exprime pas tous les jours sur le problème de la Palestine. Les auteurs ne pourraient-ils pas légèrement amender le texte, en ajoutant trois lignes sur le statut final de Jérusalem, la question de la violence et le problème des colonies, de manière à le rendre plus proche de l'actualité?

L'auteur principal de la proposition de résolution à l'examen propose de joindre le texte de la proposition actuelle à celui de la résolution qui a été adoptée le 21 décembre 1999 (doc. Sénat n° 2-221/4). Cela pourrait se faire en une semaine.

Pour conclure, le président propose d'adapter la proposition de résolution par voie d'amendements pour tenir compte de la situation actuelle. La proposition sera remise à l'ordre du jour dès le dépôt de ces amendements.

Les membres marquent leur accord.

III. DISCUSSION DES AMENDEMENTS

Mme Laloy et consorts déposent un amendement n° 1 (doc. Sénat n° 2-507/2), qui vise à élargir le propos de la résolution, comme convenu en commission lors de sa réunion du 7 novembre dernier. Cet amendement remplace les développements, les considérants et le dispositif de la proposition par un nouveau texte, s'inspirant des discussions au sein de la commission.

1. Discussion des développements

M. Destexhe dépose un amendement n° 6 (voir le doc. Sénat n° 2-507/2), sous-amendement à l'amendement n° 1 de Mme Laloy, qui vise à supprimer le dernier alinéa des développements.

Après avoir entendu l'avis du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, les membres de la commission décident à l'unanimité de se borner à supprimer les deux premières phrases du dernier alinéa des développements et de remplacer les mots «se doit également de reconnaître dans les meilleurs délais» par le mot «reconnaît».

L'amendement n° 6 ainsi sous-amendé est adopté à l'unanimité des dix membres présents.

2. Discussion des considérants

Mme Thijs dépose l'amendement n° 2 (doc. Sénat no 2-507/2), qui vise à énumérer au considérant A les problèmes pour lesquels il faut trouver une solution équitable.

Het amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Mevrouw Thijs dient amendement nr. 3 in (Stuk Senaat nr. 2-507/2), dat ertoe strekt een nieuwe considerans toe te voegen met het oog op de actualisering van de tekst.

Het amendement nr. 3 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Na een uitgebreide gedachtewisseling, beslist de commissie bij eenparigheid considerans A van het voorstel van de heer Maertens, geamendeerd door het amendement nr. 2 van mevrouw Thijs, in te voegen als eerste considerans in het amendement nr. 1 van mevrouw Laloy c.s.

De commissie beslist bij eenparigheid amendement nr. 3 van mevrouw Thijs als tweede considerans in te voegen in het amendement nr. 1 van mevrouw Laloy c.s.

Met amendement nr. 7 (stuk Senaat 2-507/2) als subamendement op amendement nr. 1 van mevrouw Laloy c.s. stellen mevrouw Laloy en de heer Daif voor een zesde gedachtestreepje toe te voegen aan het laatste lid van de consideransen.

Amendement nr. 7 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

3. Bespreking van het dispositief

Na de goedkeuring van amendement nr. 7 dient mevrouw Laloy een amendement nr. 8 in (Stuk Senaat, nr. 2-507/2), subamendement op amendement nr. 1 van mevrouw Laloy c.s., om in het dispositief punt 7 te doen vervallen.

Amendement nr. 8 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Na een uitgebreide gedachtewisseling, beslist de commissie bij eenparigheid het dispositief van het voorstel van de heer Maertens in te voegen als nieuw punt 8 van het dispositief in het amendement nr. 1 van mevrouw Laloy c.s.

De voorzitter dient een mondeling subamendement in op het nieuw punt 8, dat ertoe strekt de woorden «dit probleem» te vervangen door de woorden «het probleem van de Palestijnse vluchtelingen».

Mevrouw Thijs dient amendement nr. 4 in (Stuk Senaat nr. 2-507/2), dat ertoe strekt in het dispositief tussen de woorden «probleem» en «ter sprake brengen» het volgende in te voegen, luidende: «samen met de andere knelpunten waarvoor volgens het Sharm el-Cheikh-akkoord van 4 september 1999 een definitieve oplossing moest uitgewerkt worden tegen ten laatste 13 september 2000.».

Amendement nr. 4 wordt door de indiener ingetrokken.

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Mme Thijs dépose l'amendement n° 3 (doc. Sénat n° 2-507/2), tendant à insérer un considérant nouveau en vue d'actualiser le texte.

L'amendement n° 3 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Après un long échange de vues, la commission décide à l'unanimité d'insérer le considérant A de la proposition de M. Maertens, tel qu'amendé par l'amendement n° 2 de Mme Thijs, en tant que premier considérant de l'amendement n° 1 de Mme Laloy et consorts.

La commission décide à l'unanimité d'insérer l'amendement n° 3 de Mme Thijs en tant que deuxième considérant dans l'amendement n° 1 de Mme Laloy et consorts.

Mme Laloy et M. Daif déposent un amendement n° 7 (doc. Sénat n° 2-507/2), sous-amendement à l'amendement n° 1 de Mme Laloy et consorts, qui vise à ajouter un sixième tiret au dernier alinéa des considérants.

L'amendement n° 7 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

3. Discussion du dispositif

À la suite de l'adoption de l'amendement n° 7, Mme Laloy dépose un amendement n° 8 (doc. Sénat n° 2-507/2), sous-amendement à l'amendement n° 1 de Mme Laloy et consorts, qui vise à supprimer le point n° 7 du dispositif.

L'amendement n° 8 est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Après un long échange de vues, la commission décide à l'unanimité d'insérer le dispositif de la proposition de M. Maertens en tant que point 8 nouveau du dispositif dans l'amendement n° 1 de Mme Laloy et consorts.

Le président dépose un sous-amendement oral au point 8 nouveau, qui vise à remplacer les mots «ce problème» par les mots «le problème des réfugiés palestiniens».

Mme Thijs dépose l'amendement n° 4 (doc. Sénat n° 2-507/2), qui vise à remplacer, dans le dispositif, les mots «ce problème soit porté» par les mots suivants: «... ce problème ainsi que les autres points névralgiques pour lesquels une solution définitive devait être trouvée pour le 13 septembre 2000 en vertu de l'accord de Charm el-Cheikh du 4 septembre 1999, soient portés ...».

L'amendement n° 4 est retiré par son auteur.

Mevrouw Thijs dient amendement nr. 5 in (Stuk Senaat nr. 2-507/2), dat ertoe strekt na punt 1 van het dispositief een nieuw punt in te voegen, luidende: «bij de betrokken partijen in het conflict erop aan te dringen de gewelddadigheden stop te zetten en dadelijk de onderhandelingen te hervatten».

Amendement nr. 5 wordt door de indiener ingetrokken.

Het aldus gesubamendeerde amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

4. Bespreking van het opschrift

Na een uitgebreide gedachtewisseling, beslist de commissie bij eenparigheid het opschrift van het voorstel van resolutie te wijzigen als volgt «Voorstel van resolutie betreffende de Israëlisch-Palestijnse kwestie».

IV. STEMMING OVER HET GEHEEL

Het aldus geamendeerde voorstel van resolutie wordt eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteurs,
Marie-José LALOY.
Mohamed DAIF.

De voorzitter,
Marcel COLLA.

Mme Thijs dépose l'amendement n° 5 (doc. Sénat n° 2-507/2), qui vise à insérer, après le point 1 du dispositif, un point nouveau, rédigé comme suit: «d'insister auprès de toutes les parties au conflit pour qu'elles mettent un terme aux actes de violence et reprennent les négociations sans délai».

L'amendement n° 5 est retiré par son auteur.

L'amendement n° 1 ainsi sous-amendé est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

4. Discussion de l'intitulé

Après un long échange de vues, la commission décide à l'unanimité de remplacer l'intitulé de la proposition de résolution par l'intitulé suivant: «Proposition de résolution relative à la question israélo-palestinienne».

IV. VOTE SUR L'ENSEMBLE

La proposition de résolution ainsi amendée a été adoptée à l'unanimité des 10 membres présents.

Confiance a été faite aux rapporteurs pour la rédaction du présent rapport.

Les rapporteurs,
Marie-José LALOY.
Mohamed DAIF.

Le président,
Marcel COLLA.